**История французского языка. Конспект учебника Скрелиной, Становой**

**СТАРОФРАНЦУЗСКИЙ ПЕРИОД (9-13 вв.)**

843 – рождение фр. нации – **верденский договор** – империя карла великого разделена на 3 части (Восточно-франкское (после германия) у людовика немецкого, западно-франкское (после франция) у карла лысого, южная (италия и бургундия) у лотаря. Затем дробление продолжилось до феодальной раздробленности. Наравне с королями появились сеньоры и мажордомы.

987 – конец династии Каролингов с приходом Гуго Капета (династия Капетингов): строительство Франции, которая стала сильнейшим государством в Европе. Вместо Галлии появилась Франция.

Первые следы нового романского (старофранцусзкого) языка – **Рейхенауский глоссарий** (кон. VIII в., рук. IX в., Северо-восток Галлии) – содержит латино-романский глоссарий. Это говорит о том, чтослова классической латыни уже совсем не понятны носителям местных романских языков и диалектов (вульгарной латыни). Потом еще **Кассельские глоссы** – тоже глоссарий, переводящий части тела и животных (9 век). Но первый официальный текст на старофр яз. – 842 – **Страсбургские клятвы** (внуки Карла Великого: Людовик немецкий+Карл лысый против Лотаря) = начало фр. яз (текст на латыни с вкраплением речи братьев на романском и германском наречиях. Затем к первой трети 10 века – **Кантилена или Секвенция святой Евлалии** (первый поэтический письменный текст на страфр. яз. – текст явно обдуманный, обработанный, литературный)

к концу 11-началу 12 вв. фр яз становится письменно-литературным, появляются различные жанры, которые часто привязаны к территории и поэтому носят диалектный отпечаток: **эпос** (северо-восток), **поэзия** и рыцарские **романы круглого стола** (шампань и пикардия), **история**, **дидактка** и **наука** (нормандия), **новые жанры** фаблио, фарсы, голиардики, мистерии (города, новая городская литература и соц. группа горожан). Вообще большинство рукописей на старофр произведены в Англии, которую завоевал норманский герцок Вильгельм завоеватель в 1066 г.

Рукописи 9-13 вв. очень разнородные, передают разные территориальные диалекты. ? как восстановить старофр яз на таком разном материале? приняли, что письменная традиция, особый «письменный диалект», материально-письменные привычки, свойственные определенному месту, области, региону, монастырю или скрибу = **СКРИПТА – региональная письменная традиция.**

Начало дробления вульгарной латыни – 9-10 вв. – на ланг док (север) и на ланг дой (юг, окситания, прованс) по форме утвердительной частицы ДА. Первым изучать французские диалекты и скрипты начал Г. Фалло (начало 19 века) – выделил 3 диалекта на основе анализа скрипт: пикардский, нормандский и бургундский. В пикардском не было палатализации (смягчения) К перед А, а еще был один артикль для м.р. и ж.р. – LE. За ним этим занимались Франсуа Брюно, Шишмарев, Катагощина, Бородина, Мейер-Любке, Гастон Парис. Выделяли от 3 до 12 диалектов с разными критериями классификации и локализации.

со второй половины 12 в. **ФРАНСИЙСКИЙ** (язык королей – центр Франции – Париж-орлеан) становится более престижным, правильным, образцом для подражания, хотя сами короли не были очень могущественными или властными. ?причина? самый большой скрипторий (а там происходило производство большего числа рукописей, книг, библий, актов и договоров, а потому происходила нормализация языка) был скрипторий при аббатстве Сан-Дени в Париже. Сен-Дени возник в 5 веке, и стал самым почетаемым, богатым и работающим аббатством. Там было влияние франсийского диалекта, на который ориентировались скрибы. Затем уже началась сравнительная унификация и нормализация письменной традиции, а в 16-17 вв. появились первые грамматики и кодификация старофранцузского, написанные на латинском.

**ФОНЕТИКА**: наиболее важные регулярные изменения:

1. **дифтонгизация** - **преобразование гласного звука в дифтонг** (звуки, артикуляция которых подразумевает переход от одного гласного звукотипа к другому). Ударные гласные в открытых слогах удлиняются и становятся дифтонгами: b**o**ve – b**ue**f, b**o**na – b**uo**na, p**e**de – p**iet**, m**e** – m**ei**. Появилось 4 новых дифтонга: ue (uo), ie, eu (ou), ei.

2. **вокализация – согласная ассимилируется с гласной**. Например перед огласной звуки К и Г стали Й (йод): o**ct**o – o**i**t, fru**ct**um – fru**i**t, pla**g**a – pla**i**e. Также **ОЗВОНЧЕНИЕ** согласной между двумя гласными: ri**p**a – ri**b**a, vi**t**a – vi**d**a, pa**c**are – pa**g**are (payer). В результате еще появились новые звуки-**спиранты (**Щелевой, межзубный, фрикативный согласный, произнесение с трением выдыхаемого воздуха о стенки речевого канала): dh (ð), th (θ), γ (звонкая пара звука х как в украинских и юнжых буХГалтер, аХГа)

3. **назализация – изменение в произношении гласного перед носовой согласной** в открытом и закрытом слоге: **a**nnu – an, v**e**ntum – ventm, m**a**nu – main, b**e**ne – bien, b**o**nu – bon, v**i**nti – vingt, **u**nu – un. При этом произношение было на как в современных носовых! Произносился носовой гласный+сам следующий согласный. Так мы сейчас произносим на стыке слов при аншенеман **un** homme. Так появились носовые гласные.

4. **палатализация – смягчение согласной перед гласной переднего ряда** (). Это касается звуков К, Г, Т например перед И.

5. **монофтонгизация – редукция сложных дифтонгов к монофтонгам.** Так появился монофтонг œ из слияния eu, ue (cor – c**ue**r – c**oe**ur; b**ue**f – b**oe**uf).

**ОРФОГРАФИЯ**

алфавит старофр приспосабливался к фонетической сисетме, т.к. орфография была фонетической (буква соответствовала звуку). Но были следующие проблемы: в латинском алфавите буквы **i, u** служили для передачи разных звуков; и/й, у/в. Букв было не достаточно для передачи всех звуков, поэтому родились разные буквосочетания, диакритика. Буквы **U\V** стали различать четко только в 16 веке, до этого писали В в начале слова, У – в середине. Дифтонги и трифтонги обозначались соответственно **диграфами и триграфами**: beaus. Сохранились не только фонетические написания, но и традиционные (которые отражают старое написание, но не новое произношение): например**, h** не произносилось, но сохранилось на письме в популярных словах типа haut, homme. Были многозначные и синонимичные буквы: для передачи звука КС = x, cs, ks; K = c,k,q.

**ГРАММАТИКА**

граница слов не очевидна: артикли и предлоги сливались с сущ (lisecles, altensm lipedre).

**сущ** имеет категории, которые выражаются флексией или артиклем или предлогом

**род**: м\ж+ эквиполентные типо pere/mere. обычно ж.р. маркируется окончанием Е. латинские формы среднего рода перераспределяются в м.р. и ж.р. по закону аналогии (окончаний). Большинство слов переходят в м.р. так как в латыни они оканчивались на согласный. То есть слова могли перейти в один из двух родов, поэтому в современном фр есть этимологические дублеты: corn\corne, tonneau/tonnelle, vaisseau/vaisselle. В это же время определились суффиксы образующие м.р. (ier, ment, age, el, et, on) и ж.р. (ance, ie, erie, ure, ature, esse, ée, té).

**число**: мн.\ед. Флексия С присутствует в косвенном падеже для мн.ч. и в прямом падеже для ед.ч. Наоборот, в прямом падеже для мн.ч. и в косвенном падеже для ед.ч. окончания НЕТ.

**падеж**\функция в предложении (прямой\косвенный) маркируется также окончанием С. Кроме этого, падеж может выражать чередование основ: hom \ humes, sire \ seignur. Падеж = синтаксическое понятие. ПП=субъектныйпадеж=подлежащее \ КП=объектный=дополнение.

Так как артикль и предлог сливаются с сущ. и выражают его категории как аналитические формы, есть феномен **грамматикализации** (переход свободной конструкции в аналитическую, в которой определяющее слово (артикль или предлог например) теряют частично свое семантическое и синтаксическое значение и начинает служить для выражение грамматических категорий определяемого слова) и **морфологизации** (включение аналитической конструкции в систему грамматических форм = превращение «слова» в «не-слово», т.е. в (связанную) морфему. Действительно, когда говорят, например, о грамматикализации латинских конструкций с глаголом 'иметь', эволюционировавших в романских языках в формы будущего времени, то бросается в глаза прежде всего превращение самостоятельного глагола в одно- или двухфонемное глагольное окончание)

**артикль**: определенный (от лат. указательн. местоим. ille = этот, тот)\неопределенный (числительное unus = один). Странные формы uns \ unes остались из латыни для обозначения двойственного числа для парных предметов (внутренняя семантика слова, а не просто грам. категория): uns ex (глаза), unes joes (щеки), unes levres (губы).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | М.р. | Ж.р. |
| Опред. Ед.ч. прямой падеж | Li | La |
| Опред. Ед.ч. косвенный падеж | **Le** (lo) | La |
| Опред. мн.ч. прямой падеж | Li | les |
| Опред. мн.ч. косвенный падеж | **Les** (los) | les |
| Неопред. Ед.ч. прямой падеж | Uns | Une |
| Неопред. Ед.ч. косвенный падеж | **Un** | Une |
| Неопред. мн.ч. прямой падеж | Un | Des (unes) |
| Неопред. мн.ч. косвенный падеж | **Des** (uns) | Des (unes) |

Значение артикля не только грам. но и семантическое (обзначает экстенсионал=объем вмещаемого понятия):

**определенный артикль**= «этот» (указательное)

 =анафорическое (предмет уже упоминался в тексте)

 =притяжательное (поссессивное для частей тела, предметов, принадл. лицу)

 =детерминативное (слово определено ситуацией, контекстом, придаточными)

**неопределенный** артикль (не частотный в старофр.)

= нумеральное «один как количество»

=индивидуализирующее «один какой-то, некий» (новое введение)

=детерминативное

**прилагательное**: род, число, падеж, **степени сравнения**: компаратив \ суперлатив

компаратив: прибавить plus, mais (более), meins (менее). сохранилось несколько синтетических форм (junior, mieldre, melior, minor, pire, peior, major)

суперлатив: прибавить tres, mult, иногда еще определенный артикль. сохранилось несколько синтетических форм (maximus, minimus, grandissimus, pessimus)

**числительное**: количественные \ порядковые

количественные (uns, doi, tres, quatre, cinc, sis, set, uit, nuef, dis). некоторые склоняются по РЧП: uns, doi, tres, vint, cent

порядковые (prins, altre=secons, tiers, quarz, quinz, sistes, sedmes, uidmer, nuofmes, dismes)

**глагол**: категории время, вид (перфект, имперфект), наклонение (индикатив, субжонктиф, кондиционал, императив), залог (активный, пассивный), лицо (личные\неличные)

три спряжения: 1) на ER 2) на IR с суффиксом ISS 3) на IR, RE, EIR, OIR - нерегулярные

Aller: Le latin employait le verbe eo, is, **ire** pour exprimer l'idée de se déplacer en un lieu. **Ambulare** (allare) signifiait « marcher ». Le verbe **vadere** voulait dire « aller, marcher, s'avancer ». Le verbe aller est donc issu en français de trois radicaux différents. L'emploi du verbe venire n'est pas anomal. Il y a confusion habituelle entre le fait de se déplacer vers et de se déplacer à partir de.

Появились новые глагольные перифразы, которые потом стали аналитическими конструкциями и в итоге – аналитическими формами глагола (речь о вспомогательных глаголах habeo (держать, сохранять, брать, содержать, совершать, иметь, обладать, быть в состоянии, мочь, долженствовать), aveir (обозначает идею состояния, при котором действие завершилось) estre (обозначает идею состояния на момент завершения действия + идея пассивности).

императив не имел особой формы, только интонационно выделялся

субжонктиф=модальное, оценочное значение, связанное с отношением лица к действительности и к высказыванию о ней: желание, приказ, ожидание, гипотеза, критика, неуверенность.

**СИНТАКСИС**

порядок слов в именных словосочетаниях (сущ+прил): прилагательное в препозиции если прил обозначает постоянное свойства, неотделимое от сущ. Если это признак случайный, постпозиция. Цвет, форма, вкус, национальность – вариативно. Причина всеобщей закрепленности порядка слов в предложении – выпадение флексий.

 Л. Фуле выделяет шесть различных вариантов порядка слов в простом предложении:

 1. S-V-C - самым распространенным т.к. постепенное разрушение системы склонения существительных. Этот порядок позволяет различить подлежащее и дополнение+предложение начинается с местоимения – это привычно.

 2. S-C-V - наиболее частотный тип в независимых предложениях и в относительных придаточных, а также в сложносочиненных предложениях, в которых союз (или относительное местоимение) способствуют передвижению сказуемого в конец предложения. Современный французский язык сохранил эту модель в тех случаях, когда прямое или косвенное дополнение выражено личным приглагольным местоимением или наречными местоимениями "y" и "en".

 3. C-S-V – очень редкий, Фуле нашел только 2 примера

 4. V-S-C - более распространена в XI в., вопросительные, восклицаательные, вводные при прямой речи.

 5. V-C-S – мало распространен, ибо в этой модели синтаксические отношения между членами предложения выражаются только с помощью флексий

 6. C-V-S - использовалась для построения главного предложения в составе сложноподчинённого, включающего косвенную речь.

 **СЛОВАРЬ**: слова латинского происхождения и вульгарная латынь (12тыс) + кельтские (300) + германские (400) + греческие + арабские + итальянские + провансальские.